

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 21,520, 14 ta' Ottubru, 2025

Taqsima B

A.L. 238 tal-2025

**KODICI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI
(KAP. 12)**

Regoli tal-2025 li jemendaw ir-Regoli dwar il-Prattika u l-Proċedura tal-Qrati u l-Bon-Ordni

IL-PRESIDENT ta' Malta approvat ir-Regoli tal-Qorti li ġejjin magħmula mill-Bord b'setgħa li jagħmel regoli kostitwit taħt l-artikolu 29 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

1. It-titolu ta' dawn ir-regoli huwa r-Regoli tal-2025 li jemendaw ir-Regoli dwar il-Prattika u l-Proċedura tal-Qrati u l-Bon-Ordni u dawn ir-regoli għandhom jinqraw u jinfteħmu haġa waħda mar-Regoli dwar il-Prattika u l-Proċedura tal-Qrati u l-Bon-Ordni, hawn aktar 'il quddiem imsejha r-"regoli prinċipali".

Titolu.

L.S. 12.09.

2. Fir-regola 1 tar-regoli prinċipali minnufih wara s-subregola (3) għandha tiġi miżjuda s-subregola (4) ġdida li ġejja:

Temenda r-regola 1 tar-regoli prinċipali.

"(4) L-emendi għar-regoli 2, 3, 4, 5, 6, 10, 14, 15, 16, 17 u 21 għandhom jidhlu fis-sehħ fil-15 ta' Ottubru, 2025. Dawn l-emendi ma għandhomx jolqtu hwejjeg magħmula jew li thallew li jsiru bit-thaddim tar-regoli kif kienu qabel dawn l-emendi."

3. Ir-regola 2 tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita bir-regola ġdida li ġejja:

Tissostitwixxi tar-regola 2 tar-regoli prinċipali.

"2. Il-proċedimenti li jsiru dwar ksur tal-jeddijiet imnizzla fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, il-proċedimenti quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili li jsiru skont l-artikolu 46(1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta u skont l-artikolu 4(1) tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea u l-proċedimenti quddiem il-Qorti Kostituzzjonali fil-każijiet imsemmija fl-artikolu 95(2) tal-Kostituzzjoni ta' Malta għandhom jinbdeu permezz ta' rikors."

Kap. 319.

4. Is-subregola (1) tar-regola 3 tar-regoli prinċipali għandha

Temenda r-regola 3 tar-regoli prinċipali.

tigi sostitwita bis-subregola ġdida li ġejja:

"(1) (a) Rikors quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili għandu jkun fih, b'mod konċiż u ċar, il-fatti li minnhom jinholq l-ilment u għandu jsemmi d-dispożizzjoni jew dispożizzjonijiet tal-Kostituzzjoni ta' Malta jew tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali jew tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea li jkun allegat li jkunu ġew, li jkunu qed jiġu jew li jkunu x'aktarx ser jiġu miksura.

(b) L-ilment għandu jiġi indirizzat kontra kull min ikun qiegħed jiġi mixli li wettaq il-ksur tad-dispożizzjoni jew dispożizzjonijiet tal-Kostituzzjoni ta' Malta jew tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali jew tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

(ċ) F'każ li l-ilment ikun dwar it-tħaddim ta' xi liġi dan għandu jiġi indirizzat ukoll kontra l-Avukat tal-Istat u kontra dak li jkun qiegħed jinqeda b'dik il-liġi li qiegħda tigi attakkata.

(d) Jekk l-ilment ikun dwar l-operat ta' xi organu ġudizzjarju maħluq bil-liġi, allura dak l-ilment għandu jiġi indirizzat kontra l-Avukat tal-Istat u kontra dak li jkun parti fil-proċeduri tal-organu ġudizzjarju li dwarhom ikun qed isir l-ilment.

Temenda r-regola 4 tar-regoli prinċipali.

5. Is-subregoli (1) u (2) tar-regola 4 tar-regoli prinċipali għandhom jiġu sostitwiti bis-subregoli ġodda li ġejjin:

"Smigh tal-proċeduri.

(1) (a) Kull rikors imressaq quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili skont ir-regola 2 għandu jiġi appuntat sa fejn possibli mhux aktar tard minn erba' xhur mill-preżentata tiegħu u dan ir-rikors għandu jiġi notifikat lill-intimat li jkollu l-jedd li jippreżenta risposta fi żmien ghoxrin jum minn meta jiġi notifikat bir-rikors.

(b) Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tista' b'digriet motivat, tqassar it-terminu għar-risposta jekk tqis li r-rikors għandu jinstema' b'aktar heffa jew b'urgenza.

Kap. 12. (ċ) Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 229 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw għad-digriet mogħtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili.

Kap. 319. (d) Il-miżuri, id-direttivi u l-ordnijiet proviżorji mogħtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili skont l-artikolu 46 tal-Kostituzzjoni ta' Malta u l-artikolu 4(1) tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea waqt li tkun għaddejja l-kawża jistgħu jiġu appellati quddiem il-Qorti Kostituzzjonali skont il-proċedura msemija fl-artikolu 229(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Kap. 12. (2) (a) Ir-rikors tal-appell minn sentenzi tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili għandu jiġi ppreżentat fi żmien tletin jum mid-data tad-deċiżjoni appellata u l-appellat jista' jippreżenta risposta bil-miktub u appell inċidentali fi żmien tletin jum mid-data tan-notifika. Il-parti li tiġi notifikata bl-appell inċidentali għandu jkollha l-jedd li tressaq risposta fi żmien tletin jum min-notifika.

Kap. 12. (b) Appelli minn sentenzi parzjali u appelli inċidentali għandhom *mutatis mutandis* isegwu l-proċedura msemija fl-artikoli 231 u 240 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili."

6. Ir-regola 5 tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita bir-regola ġdida li ġejja:

Tissostitwixxi r-regola 5 tar-regoli prinċipali.

Kap. 319. "5. (1) (a) Kull ordni li biha tiġi mibgħuta kwistjoni lill-Qorti Kostituzzjonali skont l-artikolu 56 tal-Kostituzzjoni ta' Malta jew lill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili skont l-artikolu 46(3) tal-Kostituzzjoni ta' Malta u l-artikolu 4(3) tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea għandu jkun fiha b'mod konċiż u ċar il-fatti u ċ-ċirkostanzi li jagħtu lok għall-kwistjoni, it-termini ta' dik il-kwistjoni, il-mistoqsijiet li jridu jiġu mwieġba u tindika liema hi d-dispożizzjoni jew liema huma d-dispożizzjonijiet tal-Kostituzzjoni ta' Malta jew tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fondamentali, skont il-każ, li jkunu allegatament ġew miksura.

(b) L-ordni ta' referenza tista' tintbagħat lura mingħajr tweġiba jekk din ma tħarisx ir-reqwiziti msemija f'din ir-regola.

(2) Meta xi kwistjoni bhal dik tigi hekk riferuta, ikun id-dmir tar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali jew tar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali, Għawdex, skont il-każ, li jiżgura mhux biss li l-inkartament tal-proċeduri jew kopja tiegħu awtentikata jingiebb mingħajr l-ebda dewmien u bl-urgenza quddiem il-qorti li lilha l-kwistjoni tkun mibgħuta iżda għandu jiżgura wkoll li kopja tal-ordni li biha saret ir-referenza tigi notifikata lill-partijiet u lill-Avukat tal-Istat li jkollhom għoxrin jum min-notifika sabiex iressqu s-sottomissjonijiet miktuba tagħhom dwar tali ordni.

(3) Il-qorti li tirċievi l-ordni ta' referenza għandha tqiegħed il-kawża għas-smigh f'data viċina, u fl-ebda każ sa mhux aktar tard minn xahar minn meta l-partijiet u l-Avukat tal-Istat jiġu notifikati bl-ordni ta' referenza. Ir-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali jew ir-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali, Għawdex, skont il-każ, għandu jiżgura li l-avviż tas-smigh jiġi notifikat lill-partijiet u lill-Avukat tal-Istat.

(4) Xogħol il-qorti li tirċievi r-referenza mhuwiex li tisma' provi iżda illi twieġeb biss għall-mistoqsijiet magħmula lilha mill-qorti riferenti.

(5) Ma hemm xejn xi jżomm lill-qorti li tirċievi r-referenza milli tagħmel kull osservazzjoni oħra li jidhrilha rilevanti biex tagħti risposta shiha għall-mistoqsijiet anke billi tqajjem hi kwistjonijiet *ex officio*, basta però li l-partijiet u l-Avukat tal-Istat jingħataw il-jedd li jagħmlu sottomissjonijiet dwar dawk il-kwistjonijiet imqajma *ex officio*.

(6) Appelli quddiem il-Qorti Kostituzzjonali li jsiru minn deċiżjoni mogħtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili wara referenza magħmula skont l-artikolu 46(3) tal-Kostituzzjoni ta' Malta jew l-artikolu 4(3) tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea għandhom jiġu ppreżentati fi żmien tletin jum mid-data tad-deċiżjoni appellata.

(7) Ir-risposta tal-appell u l-appell inċidentali għandhom isiru fi żmien tletin jum min-notifika tar-rikors tal-appell.

(8) Il-parti li tirċievi l-appell inċidentali jkollha jedd li twieġeb għalih fi żmien tletin jum min-notifika."

Kap. 319.

Temenda r-regola 6 tar-regoli prinċipali.

7. Fir-regola 6 tar-regoli prinċipali l-kliem "jsir fi granet konsekuttivi, u, meta dan mhux possibbli, f'dati viċini." għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "jsir f'dati qrib xulxin."

8. Is-subregola (1) tar-regola 10 tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita bis-subregola ġdida li ġejja:

Temenda r-regola 10 tar-regoli prinċipali.

"(1) (a) Kawża tista' tiġi differita fuq talba tal-partijiet jekk il-qorti tkun sodisfatta li jeżistu ċirkostanzi eċċezzjonali li jiġġustifikaw dak id-differiment.

(b) It-talba għad-differiment għandha ssir permezz ta' rikors sa mhux aktar tard minn għaxart ijiem qabel il-jum tas-smigh jew, jekk il-kawża tad-differiment tinqala' wara li jiskadi dak it-terminu, kemm jista' jkun malajr wara dan, u r-rikors għandu jispjega fid-dettall iċ-ċirkostanzi li jiġġustifikaw it-talba u għandu jiġi konfermat bil-ġurament mir-rikorrent jew, jekk ir-rikorrent ma jkunx f'Malta jew ma jkunx jista' xort'ohra jikkonferma r-rikors personalment, dan il-fatt għandu jiġi dikjarat fir-rikors.

(ċ) F'każijiet urġenti, fejn it-talba għad-differiment ma tkunx tista' ssir b'rikors, din tista' ssir permezz ta' ittra elettronika jew telefonata lid-Deputat Reġistratur, li għandu jiehu hsieb jgħarraf lill-qorti u lill-partijiet b'tali talba għad-differiment."

9. Il-premessa u l-paragrafi (a), (b), (ċ) u (d) tar-regola 14 tar-regoli prinċipali għandhom jiġu sostitwiti bil-premessa u bil-paragrafi ġodda li ġejjin:

Temenda r-regola 14 tar-regoli prinċipali.

"Regoli applikabbli għal notifiki u komunikati.

14. Ir-regoli li ġejjin dwar notifiki u komunikati għandhom jgħoddu għall-qorti, il-bordijiet u t-tribunali kollha li huma preseduti minn Imħallfin jew Maġistrati:

Kap. 12.

(a) meta jiġi ordnat, skont l-artikolu 173 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, li ordni jew direttiva *in camera* għandha tiġi notifikata jew komunikata lil avukat jew prokuratur legali u fil-każ ta' kull komunikata oħra inkluż dik li mhijiex obbligatorja iżda li ssir mill-qorti bħala korteżija, bħalma huma l-komunikati ta' verba tal-qorti jew it-traskrizzjoni tax-xhieda, dik in-notifika tista' tiġi eżegwita personalment minn uffiċjal eżekuttiv tal-qorti jew inkella tista' tiġi eżegwita permezz ta' ittra elettronika mibgħuta mid-Deputat Reġistratur tal-Qorti Ċivili u Tribunali ta' Malta jew ta' Għawdex lil dak l-avukat jew prokuratur legali;

B 2142

(b) meta jiġi stabbilit terminu f'ordni jew direttiva mogħtija kif intqal qabel, dak it-terminu għandu jkun wiehed raġonevoli, u dak it-terminu għandu jibda għaddej mid-data ta' meta tkun saret il-komunika jew in-notifika, skont il-każ:

Iżda meta l-komunika jew in-notifika, skont il-każ, issir permezz ta' ittra elettronika, dak it-terminu għandu jibda għaddej mid-data meta l-ittra elettronika tkun giet ikkunsinnata fl-indirizz mogħti;

(ċ) id-Deputati Registraturi tal-Qrati Ċivili u Tribunali ta' Malta u ta' Għawdex jistgħu jikkomunikaw mal-partijiet jew mal-avukati jew mal-prokuraturi legali tagħhom dwar notifikati ta' skritturi u atti ġudizzjarji; u

(d) il-partijiet jew l-avukati jew prokuraturi legali tal-partijiet jistgħu jiddikjaraw li qegħdin jilqgħu n-notifika ta' skritturi, ta' atti ġudizzjarji u ta' avvizi permezz ta' ittra elettronika indirizzata lid-Deputati Registraturi tal-Qrati Ċivili u Tribunali ta' Malta jew ta' Għawdex u meta jiġri hekk id-Deputati Registraturi għandhom jiżguraw li kopja ta' dik l-ittra elettronika tiddaħhal fl-atti tal-proċedimenti;".

Temenda r-regola 15 tar-regoli prinċipali. **gej:**

10. Ir-regola 15 tar-regoli prinċipali għandha tiġi emendata kif

(a) is-subregoli (1) u (2) tagħha għandhom jiġu sostitwiti bis-subregoli ġodda li ġejjin:

"(1) Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 2020/1784 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2020 dwar in-notifika fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extraġudizzjarji f'materji ċivili jew kummerċjali (notifika ta' dokumenti) (riformulazzjoni) għandhom japplikaw fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu fl-ambitu ta' dak ir-Regolament.

Kap. 443.

(2) Id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima II tal-Att dwar ir-Ratifika ta' Konvenzjonijiet dwar Proċeduri Legali li jinkorporaw fil-Liġi Maltija l-Konvenzjoni dwar in-Notifika Barra mill-Pajjiż ta' Dokumenti Ġudizzjarji u Estraġudizzjarji f'Affarijiet Ċivili jew Kummerċjali, li kienet iffirmata fl-Ajja fil-15 ta' Novembru, 1965 għandhom japplikaw għal dawk l-Istati li huma partijiet fil-Konvenzjoni msemmija u għal dawk l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li mhumiex qegħdin jipparteċipaw u li mhumiex marbutin bid-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 2020/1784 hawn fuq imsemmi u kull emenda għal dak ir-regolament li tista' tkun applikabbli għal Malta minn żmien għal żmien.

(b) is-subregola (4)(f) tagħha għandha tiġi sostitwita bis-subregola ġdida li ġejja:

(f) Ir-Reġistraturi għandhom jibagħtu, permezz tal-Avukat tal-Istat lill-Ministru tal-Affarijiet Barranin, l-ittri rogatorji għan-notifika li huma jkunu rċevew mill-pajjiż barrani, flimkien ma' xiehda tan-notifika, b'ċertifikat anness magħha debitament issigillat. Dan iċ-ċertifikat għandu jkun skont il-Formula Nru. 3 kif muri fl-Anness A."

11. Ir-regola 16 tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita bir-regola ġdida li ġejja:

Tissostitwixxi
tar-regola 16
tar-regoli
prinċipali.

Kap. 443.

"16. (1) Minkejja d-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tal-Att dwar ir-Ratifika ta' Konvenzjonijiet dwar Proċeduri Legali, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2020/1783 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2020 dwar kooperazzjoni bejn il-qradi tal-Istati Membri fil-kompilazzjoni tax-xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali (kompilazzjoni tax-xhieda) (riformulazzjoni) għandhom japplikaw fil-kwistjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tal-imsemmi Regolament.

Kap. 443.

(2) Id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima III tal-Att dwar ir-Ratifika ta' Konvenzjonijiet dwar Proċeduri Legali li jinkorporaw fil-Liġi Maltija l-Konvenzjoni dwar il-Ġbir ta' Xhieda Barra mill-Pajjiż f'Affarijiet Ċivili jew Kummerċjali, li kienet iffirmata fl-Ajja fit-18 ta' Marzu, 1970 għandhom japplikaw għal dawk l-Istati li huma partijiet fil-Konvenzjoni msemmija u għal dawk l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li mhumieq qegħdin jipparteċipaw u li mhumieq marbutin bid-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 2020/1783 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill hawn fuq imsemmi u kull emenda għal dak ir-Regolament li tista' tkun applikabbli għal Malta minn żmien għal żmien.

(3) Il-qrati ċivili kollha għandu jkollhom ġurisdizzjoni sabiex jeżegwixxu ittri rogatorji magħmula skont ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) Nru 2020/1783."

Tissostitwixxi r-regola 17 tar-regoli prinċipali.

12. Ir-regola 17 tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita bir-regola ġdida li ġejja:

Kap. 12.

"17. (1) B'zieda mad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 825A tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformazzjoni) għandhom japplikaw fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tal-imsemmi Regolament.

(2) Il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-każ ta' sentenzi li għandhom jiġu rikonoxxuti jew eżegwiti f'Malta, u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, fil-każ ta' sentenzi li għandhom jiġu rikonoxxuti jew eżegwiti f'Għawdex jew f'Kemmuna u f'każ ta' appell, fil-Qorti tal-Appell, u f'każ ta' sentenza dwar manteniment, ir-Reġistratur, Qrati u Tribunali Ċivili u r-Reġistratur, Qrati u Tribunali ta' Għawdex, skont il-każ, għandu jkollhom ġurisdizzjoni sabiex jirrikonoxxu jew jeżegwixxu sentenzi ta' barra f'affarijiet ċivili u kummerċjali magħmula taħt ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u kwalunkwe emendi għalih li jistgħu jkunu applikabbli għal Malta minn żmien għal żmien."

13. Is-subregola (1) tar-regola 21 tar-regoli prinċipali għandha tiġi sostitwita bis-subregola ġdida li ġejja:

Temenda r-regola 21 tar-regoli prinċipali.

"(1) Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-qorti u mhux tal-partijiet, li tnejni t-termini ta' referenza lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għalkemm il-qorti għandha thalli l-partijiet jagħmlu sottomissjonijiet dwar kif għandha tinkiteb ir-referenza. Ir-referenza għandha tidentifika b'mod ċar, fil-qosor u sempliċi kemm tippermetti n-natura tal-każ, id-domanda li għaliha l-qorti Maltija trid tikseb risposta.".
